

V Bruseli 22. novembra 2023
(OR. en)

15452/23
PV CONS 55
RELEX 1319

NÁVRH ZÁPISNICE
RADA EURÓPSKEJ ÚNIE
(zahraničné veci)
13. a 14. novembra 2023

PONDELOK 13. NOVEMBRA 2023

Rada pre zahraničné veci s ministrami zahraničných vecí

1. Schválenie programu

Rada schválila program uvedený v dokumente 15066/23.

2. Schválenie bodov A

a) Zoznam nelegislatívnych bodov

15259/23

Rada prijala všetky body A z uvedeného dokumentu vrátane všetkých dokumentov COR a REV pre jednotlivé jazyky, ktoré boli predložené na prijatie.

b) Zoznam legislatívnych bodov (verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

15260/23

Spravodlivosť a vnútorné veci

1. Nariadenie o digitalizácii konania o udelení víza



14501/23

prijatie legislatívneho aktu

PE-CONS 41/23

schválil Coreper (časť II) 8. 11. 2023

VISA

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní, a teda v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je navrhovaný akt prijatý (právny základ: článok 77 ods. 2 písm. a) a článok 79 ods. 2 písm. a) ZFEÚ). Dánsko a Írsko v súlade s príslušnými protokolmi pripojenými k zmluvám nehlasovali.

2. Nariadenie, ktorým sa mení nariadenie o vízových nálepkách



14502/23

prijatie legislatívneho aktu

PE-CONS 45/23

schválil Coreper (časť II) 8. 11. 2023

VISA

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní, a teda v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je navrhovaný akt prijatý (právny základ: článok 77 ods. 2 písm. a) a článok 79 ods. 2 písm. a) ZFEÚ). Írsko v súlade s príslušnými protokolmi pripojenými k zmluvám nehlasovalo.

3. **Rozhodnutie, ktorým sa mení rozhodnutie č. 1313/2013/EÚ o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany**  14500/23
prijatie legislatívneho aktu PE-CONS 55/23
schválil Coreper (časť II) 8. 11. 2023 PROCIV

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní, a teda v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je navrhovaný akt prijatý (právny základ: článok 196 ZFEÚ).

Poľnohospodárstvo

4. **Nariadenie o zmene informačnej siete poľnohospodárskeho účtovníctva (FADN) na informačnú sieť poľnohospodárskej udržateľnosti (FSDN)**  14670/23 + ADD 1
prijatie legislatívneho aktu PE-CONS 53/23
schválil OVP 30. 10. 2023 AGRI

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní, a teda v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je navrhovaný akt prijatý (právny základ: článok 43 ods. 2 ZFEÚ). Vyhlásenie k tomuto bodu sa uvádza v prílohe.

Rybárstvo

5. **Nariadenie, ktorým sa menia rozličné nariadenia, pokiaľ ide o kontrolu rybárstva**  14669/23 + ADD 1
prijatie legislatívneho aktu + **ADD 1 COR 1**
schválil Coreper (časť I) 8. 11. 2023 **(en)**
PE-CONS 38/23
PECHE

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní, a teda v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je navrhovaný akt prijatý, pričom Fínsko a Taliansko hlasovali proti a Lotyšsko a Portugalsko sa zdržali hlasovania (právny základ: článok 43 ods. 2 ZFEÚ). Vyhlásenia k tomuto bodu sa uvádzajú v prílohe.

Nelegislatívne činnosti

3. Aktuálne udalosti
4. Ruská agresia voči Ukrajine
výmena názorov
5. Arménsko – Azerbajdžan
výmena názorov
6. Situácia v Izraeli a okolitom regióne
výmena názorov
7. Zahraničnopolitický rozmer hospodárskej bezpečnosti
výmena názorov
8. Rôzne

UTOROK 14. NOVEMBRA 2023

Rada pre zahraničné veci s ministrami obrany

Nelegislatívne činnosti

9. Aktuálne udalosti
10. Podpora EÚ pre Ukrajinu
výmena názorov
11. Rôzne



prvé čítanie



bod založený na návrhu Komisie

Vyhlasenia k legislatívnym bodom A uvedeným v dokumente 15260/23

K bodu A č. 4: **Nariadenie o zmene informačnej siete poľnohospodárskeho účtovníctva (FADN) na informačnú sieť poľnohospodárskej udržateľnosti (FSDN)**
prijatie legislatívneho aktu

VYHLÁSENIE KOMISIE

„Komisia zdôrazňuje, že systematické odvolávanie sa na článok 5 ods. 4 druhý pododsek písm. b) je v rozpore so znením a s duchom nariadenia č. 182/2011 (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13). Odvolanie sa na toto ustanovenie musí vychádzať z konkrétnej potreby upustiť od základného pravidla, podľa ktorého Komisia môže prijať návrh vykonávacieho aktu, ak sa nevydá žiadne stanovisko. Keďže ide o výnimku zo všeobecného pravidla stanoveného v článku 5 ods. 4, odvolanie sa na druhý pododsek písm. b) nemožno jednoducho chápať ako právomoc zákonodarcu rozhodovať podľa vlastného uváženia, ale musí sa vykladať reštriktívne, a preto musí byť zdôvodnené.“

K bodu A č. 5: **Nariadenie, ktorým sa menia rozličné nariadenia, pokiaľ ide o kontrolu rybárstva**
prijatie legislatívneho aktu

VYHLÁSENIE RAKÚSKA

„Rakúsko považuje zmenené nariadenie o kontrole za dôležitý nástroj vykonávania spoločnej rybárskej politiky. Prísne požiadavky na výsledovateľnosť sú základným nástrojom v boji proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu. Rakúsko preto vyjadruje poľutovanie nad tým, že požiadavky na výsledovateľnosť spracovaných produktov sa budú vykonávať až po dlhom prechodnom období prostredníctvom delegovaného aktu.“

VYHLÁSENIE DÁNSKA

„Dánsko podporuje cieľ zaviesť účinnú kontrolu, ktorá prispieva k udržateľným rybolovným a akvakultúrnym činnostiam, ktoré vytvárajú hospodárske a sociálne prínosy, aj prínosy v oblasti zamestnanosti.

Dánsko zároveň zdôrazňuje, že využívaním moderných technológií pri kontrole rybárstva by sa malo podporovať udržateľné riadenie a zabezpečiť lepšia regulácia vrátane väčšej flexibility pre rybárov, napríklad pri výbere a vývoji výstroja.

Dánsko zdôrazňuje, že je potrebné prijímať len pravidlá, ktoré rybári dokážu skutočne dodržiavať. Dánsko vyjadruje poľutovanie nad tým, že tento cieľ nebol dosiahnutý v prípade pravidiel miery tolerancie pre odhady úlovkov zaznamenávané v denníku, pokiaľ ide o malé pelagické druhy a priemyselné druhy, ktoré sa ponechali na palube čerstvé, netriedené a voľne ložené. Domnievame sa, že riadne nakladanie s kvótami možno zabezpečiť účinnými postupmi váženia pri vylodení, a nie odhadmi v denníku. Časti dánskej flotily na lov pelagických druhov iniciovali projekt využívajúci priemyselnú televíziu a rybári sa na tomto projekte a ďalších iniciatívach, ako je projekt využívajúci priemyselnú televíziu v oblasti Kattegatu, zúčastňujú, a podporujú tak využívanie moderných technológií. Dánsko sa domnieva, že by mali mať možnosť využívať väčšiu flexibilitu miery tolerancie, a vyjadruje poľutovanie nad tým, že to nie je súčasťou konečného kompromisného znenia.

Dánsko okrem toho považuje za poľutovaniahodné, že jeho príspevok k procesu revízie systému EÚ na kontrolu rybárstva nebol dostatočne zohľadnený.“

VYHLÁSENIE ESTÓNSKA

„Estónsko sa domnieva, že celkový cieľ elektronického zberu údajov o rybolove je krok správnym smerom a zlepšuje operačnú kontrolu. Estónsko však naďalej váha v súvislosti s niektorými aspektmi dohody, pričom spochybňuje najmä proporcionalitu niektorých opatrení.

Domnievame sa, že viaceré ustanovenia, ktoré majú vplyv na kontrolu maloobjemových flotíl, budú klásť neúmerne vysoké požiadavky na zdroje v porovnaní s vplyvom, ktoré tieto flotily majú na populácie rýb. Estónsko je pevne presvedčené, že napriek pokroku v oblasti elektronickej správy vecí verejných, technológií a umelej inteligencie budú správne orgány naďalej pracovať s obmedzenými zdrojmi. Stanovenie priorít je teda jednoznačne potrebné na to, aby bolo možné riešiť najnaliehavejšie problémy, a tým chrániť zdravie populácií rýb. Jedným z takýchto ustanovení, ktoré považujeme za neprimerané, je povinnosť začať sledovať všetky plavidlá bez ohľadu na ich veľkosť. Z našich doterajších interných skúseností vyplýva, že vykonávanie takéhoto opatrenia prináša problémy. Ich riešenie je samozrejme možné, ale vyžaduje si zdroje, ktoré by sa dali lepšie využiť na sprísnenie kontroly segmentov, ktoré majú väčší vplyv na populácie rýb.

Okrem záťaže pre administratívu bude pre rybárov ťažké zaviesť niektoré nové ustanovenia do svojej každodennej praxe. Sme veľmi znepokojení novou povinnosťou maloobjemových flotíl predkladať údaje z denníka pred vylodením. Spolu s pravidlami týkajúcimi sa miery tolerancie bude pre rybárov malých plavidiel (t. j. menej ako 8 m) pravdepodobne veľmi problematické odstrániť úlovok z výstroja, roztriediť ho podľa druhov a dostatočne presne posúdiť množstvá, to všetko na malom plavidle.“

VYHLÁSENIE FÍNSKA

„Fínsko sa domnieva, že účinná a nákladovo efektívna kontrola rybárstva je nevyhnutnou a dôležitou súčasťou spoločnej rybárskej politiky, ktorej cieľom je zabezpečiť udržateľnosť populácií rýb. Náklady na kontrolu však musia byť úmerné overiteľným prínosom kontroly a náklady sa musia posudzovať z hľadiska rôznych druhov rybolovu a skupín rybárov, aby sa požiadavky na kontrolu nestali pre rybárov a orgány neprimeranými.

Fínsko víta pozitívne zmeny pôvodného návrhu Komisie, ktoré sa vykonali počas rokovaní. Dosiahnutý výsledok však nezodpovedá rokovacím cieľom Fínska a Fínsko ho nemôže podporiť. Neprimerané a zbytočné sú najmä povinnosti monitorovania malých plavidiel.

Fínsko je znepokojené povinnosťami týkajúcimi sa povolenej miery tolerancie medzi odhadovaným a váženým množstvom úlovkov. Je dobré, že v prípade netriedeného rybolovu pelagických druhov možno 10 % toleranciu podľa jednotlivých druhov vypočítať v pomere k celkovému úlovku. Využívanie tejto výnimky by však nemalo byť ohrozené nadmernými kontrolnými povinnosťami obmedzujúcimi vylodenia na obmedzený počet prístavov.

Fínsko sa okrem toho domnieva, že kontrola rekreačného rybolovu a sankcie za porušenia zachádzajú príliš ďaleko. Je obzvlášť ťažké akceptovať, že predaj úlovkov z rekreačného rybolovu sa považuje za závažný priestupok pri veľmi nízkej prahovej hodnote.

Výsledok rokovaní dostatočne nezohľadňuje skutočnosť, že komerčný aj rekreačný rybolov a súvisiace podmienky sú v rôznych morských oblastiach veľmi odlišné. Fínsko je veľmi sklamané, že do nariadenia nie je zahrnutý článok o regionalizácii, keďže ide o akceptovanú základnú zásadu SRP.“

VYHLÁSENIE TALIANSKA

„Revízia európskych pravidiel týkajúcich sa systému kontroly rybárstva vyplynula z potreby zjednodušenia uvedenej v záveroch správy Európskeho dvora audítorov k nariadeniu (ES) č. 1224/2009 (nariadenie o kontrole). Podľa tejto správy bolo nariadenie o kontrolách pre prevádzkovateľov ťažké pochopiť a pre vnútroštátne kontrolné orgány bolo ťažké ho vykonávať. V roku 2018 Európska komisia predložila svoj návrh pozmeňujúceho nariadenia [COM(2018) 368 final], ktorý podľa všetkého cielil presne opačným smerom.

Taliansko sa od jeho uverejnenia aktívne zapájalo do rokovaní a predložilo množstvo návrhov na zmeny s cieľom vylepšiť text a urobiť ho zrozumiteľnejším a použiteľnejším.

Niektoré návrhy boli akceptované, ale väčšina z nich bola zamietnutá.

Taliansko konkrétne vyzvalo na prijatie opatrení, ktoré by mohli byť alternatívami k inštalácii kamier na palube rybárskych plavidiel na kontrolu povinnosti vylodiť úlovky, ako napríklad využívanie kontrolných pozorovateľov. Takisto namietalo proti inšpekciám na území členských štátov, ktoré by vykonávali inšpektori z iných členských štátov, čo narúša zvrchovanosť štátu. Nemali by sme zabúdať ani na nesúhlas Talianska s novými pravidlami týkajúcimi sa rekreačného rybolovu, ktoré vytvárajú veľmi veľkú administratívnu záťaž pre vnútroštátne správne orgány a neustále zmeny opatrení týkajúcich sa miery tolerancie.

Súčasný znenie je určite lepšie ako pôvodné, ale z uvedených dôvodov Taliansko potvrdzuje, že **hlasuje proti**.“

VYHLÁSENIE PORTUGALSKA

„Portugalsko uznáva význam a potrebu revízie systému kontroly rybárstva, ktorý je základným nástrojom na zabezpečenie dlhodobej udržateľnosti rybolovných a akvakultúrnych činností.

Portugalsko zastáva názor, že celkovo je kompromis dobre prispôsobený výzvam, ktorým odvetvie rybárstva v súčasnosti čelí, a predstavuje výrazné zlepšenie v porovnaní s platnými opatreniami.

Portugalsko však vyjadruje poľutovanie nad tým, že nové pravidlá týkajúce sa miery tolerancie pre úlovky malých pelagických druhov nie sú prispôsobené realite rybolovných činností.

Portugalsko počas celého procesu rokovaní neustále poukazovalo na to, že tieto opatrenia nie sú pre toto odvetvie uskutočniteľné vzhľadom na charakter rybolovu malých pelagických druhov.

Portugalsko sa v tejto súvislosti vzhľadom na ťažkosti, ktoré pre každodennú činnosť národných flotíl prinesú nové pravidlá o miere tolerancie, zdržiava hlasovania.“

VYHLÁSENIE SLOVINSKA

„Revízia nariadenia o systéme kontroly spoločnej rybárskej politiky je dôležitá a potrebná na dosiahnutie jednotného prístupu k zabezpečeniu kontroly vykonávania spoločnej rybárskej politiky, ktorým sa chráni morské prostredie a udržateľné riadenie populácií rýb, najmä so zreteľom na globálne zmeny ovplyvňujúce európske rybárstvo.

Slovinská republika víta skutočnosť, že v nariadení, ktorým sa menia rôzne nariadenia týkajúce sa kontroly rybárstva, sa zohľadňujú osobitné vlastnosti menších odvetví rybolovu, maloobjemového pobrežného rybolovu, ako aj slovinského rybolovu. Odráža sa to v najnovšom znení návrhu, ktorý bol prijatý v rámci trialógu, a preto Slovinsko konečné kompromisné znenie podporuje.

Nadalej sme však znepokojení kratším prechodným obdobím len dvoch rokov na zavedenie elektronických systémov (elektronické denníky a vyhlásenia o vylodení) pre plavidlá s dĺžkou od 12 do 15 metrov, pretože môže viesť k ťažkostiam pri vykonávaní a zníženiu nákladovej efektívnosti.

Rovnako sme nadalej znepokojení dodatočnými nákladmi a administratívnymi záťažami, ktoré by povinné zavedenie digitálnej výsledovateľnosti produktov rybolovu mohlo spôsobiť prevádzkovateľom, ktorí sú mikropodnikmi a malými podnikmi.“

VYHLÁSENIA KOMISIE

Vyhlásenie k článku 6 a článku 7 (nadobudnutie účinnosti/dátum uplatňovania)

„Komisia je splnomocnená prijímať delegované a vykonávacie akty stanovené v tomto nariadení, ktoré sa budú uplatňovať od dátumov uplatňovania stanovených v nariadení.

Komisia sa bude snažiť prijať tieto akty v dostatočnom časovom predstihu pred dátumami, ku ktorým sa majú začať uplatňovať.

Pri príprave takýchto aktov Komisia preskúma vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 404/2011 z hľadiska tohto nariadenia a akýchkoľvek prijatých vykonávacích alebo delegovaných aktov a zruší ustanovenia nariadenia (EÚ) č. 404/2011 nahradené týmto nariadením alebo akýmkoľvek vykonávacím alebo delegovaným aktom.“

Vyhlásenie o vykonávacích právomociach udelených Komisii, pokiaľ ide o výnimky z pravidiel týkajúcich sa miery tolerancie

„Komisia je splnomocnená prijať vykonávací akt, v ktorom poskytne podrobnejšie informácie o obsahu legislatívneho aktu s cieľom zabezpečiť jeho vykonávanie za jednotných podmienok vo všetkých členských štátoch, najmä pokiaľ ide o určenie prístavov a miest na vylodenie a váženie nevytriedených úlovkov ulovených pri rybolove malých pelagických druhov, priemyselnom rybolove a rybolove tropických tuniakov vakovou sieťou, čím umožní využívanie výnimiek z pravidiel týkajúcich sa miery tolerancie s cieľom zabezpečiť jednotné vykonávanie uplatniteľných ustanovení.

Komisia začne pracovať na návrhu vykonávacieho nariadenia na základe cieľov a požiadaviek príslušných ustanovení ihneď po tom, ako Európsky parlament a Rada dosiahnu politickú dohodu o nariadení o kontrole.

Komisia sa bude usilovať predložiť návrh vykonávacieho aktu bezodkladne po nadobudnutí účinnosti nariadenia o kontrole na účely získania stanoviska Výboru pre rybolov a akvakultúru s cieľom uľahčiť prijatie ustanovení týkajúcich sa miery tolerancie pred dátumom uplatňovania, t. j. do šiestich mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti nariadenia o revízii systému EÚ na kontrolu rybárstva.“

Vyhlásenie o nových pravidlách kontroly a rovnakých podmienkach s tretími krajinami

„V súlade s článkom 28 nariadenia o spoločnej rybárskej politike bude Komisia podporovať rovnaké podmienky pre prevádzkovateľov z Únie vo vzťahu k prevádzkovateľom z tretích krajín, a to na dvojstrannej aj viacstrannej, pokiaľ ide o nové pravidlá kontroly, ktoré sa budú vykonávať v rámci revidovaného systému na kontrolu rybárstva, ako je diaľkové elektronické monitorovanie a kontrola maloobjemového a rekreačného rybolovu. Komisia bude takisto naďalej presadzovať a podporovať na všetkých medzinárodných fórach opatrenia potrebné na odstránenie NNN rybolovu.“

Vyhlásenie o vplyve výsledkov medziinštitucionálnych rokovaní o revízii systému EÚ na kontrolu rybárstva na zdroje

„Komisia pripomína, že konečná dohoda dosiahnutá v súvislosti s revíziou systému EÚ na kontrolu rybárstva, najmä pokiaľ ide o elektronické nahlasovanie úlovkov a sledovanie týkajúce sa malých plavidiel, zaznamenávanie a nahlasovanie úlovkov rekreačných rybárov, vysledovateľnosť produktov rybolovu a akvakultúry, ale aj výročné správy a potrebu prijať vykonávacie a delegované akty vrátane miery tolerancie, sa v porovnaní s pôvodným návrhom Komisie [COM(2018) 368 final z 30. mája 2018] výrazne zmenila.

Dohodou sa podstatne zvyšuje počet úloh a povinností Komisie a súvisiace pracovné zaťaženie, a to v krátkodobom aj dlhodobom horizonte, t. j. nad rámec súčasného programového obdobia. Patrí medzi ne prijatie vykonávacích a delegovaných aktov, ktoré Komisia namiesto toho navrhla zahrnúť do základného aktu, vypracovanie štúdie uskutočniteľnosti týkajúcej sa vysledovateľnosti upravených a konzervovaných produktov, vývoj, zavádzanie a budúca údržba a aktualizácia jednotných IT nástrojov pre maloobjemový rybolov a rekreačný rybolov spolu s rôznymi súbormi výročných správ, ktoré sa majú uverejniť na webovom sídle Komisie. To má priamy vplyv na odhadované zdroje potrebné pre útvary Komisie, s čím sa v čase, keď Komisia predložila svoj návrh, nepočítalo.“